

O tym przewodniku

W tym przewodniku opisano umowy o odroczonym terminie płatności. Pomoże Ci to zrozumieć, czym jest umowa o odroczonym terminie płatności i pomoże Ci zdecydować, czy zawarcie takiej umowy jest dla Ciebie właściwą decyzją.

Jeśli zastanawiasz się nad złożeniem wniosku o umowę o odroczeniu płatności, pomocna może okazać się rozmowa z niezależnym doradcą finansowym na temat różnych opcji finansowania opieki długoterminowej.

Jeśli jest coś w niniejszych wytycznych, czego nie rozumiesz, porozmawiaj ze swoim pracownikiem służby zdrowia lub opieki społecznej, korzystając z danych kontaktowych podanych na końcu przewodnika.



Redcar & Cleveland; Urząd Gminy Cleveland

Opieka społeczna dla dorosłych

Wytyczne Publiczne

**To jest Twój przewodnik po umowach o Odroczeniu
płatności za Opiekę Społeczną**

Zawartość

1. Co to jest umowa o odroczonym terminie płatności?	3
2. Kto może ubiegać się o umowę z odroczonym terminem . płatności?	3
3. Jak działa umowa z odroczonym terminem płatności?	4
4. Ile mogę odraczyć?	4
5. Czy umowa o odroczonym terminie płatności będzie mnie coś kosztować?.....	4
6. Czy ktoś może mieszkać w moim domu, jeśli mam umowę z odroczonym terminem płatności?..	5
7. Czy będę musiał się pod czymś podpisywać?	5
8. Czy mogę skorzystać z umowy o odroczonym terminie płatności, w celu „doładowania” opieki? 6	
9. Czy Urząd może przestać odraczać moje opłaty?.....	6
10. Co się stanie jeśli będę chciał zakończyć umowę?	6
11. Co się stanie po spłaceniu umowy o odroczonym terminie płatności?	7
12. Jakie inne opcje możesz rozważyć.	7
13. Kiedy muszę zdecydować, czy chcę umowy o odroczeniu płatności?	7
14. Czy Urząd może zwrócić się do mnie o zawarcie umowy o odroczeniu płatności?	8
15. Co w przypadku, gdy osoba wymagająca opieki nie ma możliwości podjęcia decyzji w sprawie umowy o odroczeniu płatności?	8
16. Jak ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności?	9
17. Co się stanie, jeśli nie będę zadowolony ze wsparcia, jakie otrzymuję lub z podjętej decyzji?	9

1. Co to jest umowa o odroczonym terminie płatności?

Umowa o odroczeniu płatności to umowa prawna pomiędzy Tobą a Urząd, która pozwala Ci opóźnić zapłatę części lub całości kosztów opieki stacjonarnej lub dodatkowej opieki.

Została zaprojektowana, aby Ci pomóc, jeśli:

- Uznano, że ze względu na wartość Twojej nieruchomości musisz pokryć pełne koszty opieki.
- Nie możesz sobie pozwolić na płacenie pełnej tygodniowej opłaty, ponieważ większość twojego kapitału jest związana z domem.

Jeśli zawrzesz umowę o odroczeniu płatności, będziesz pożyczać pieniądze od Urzędu, podobnie jak w przypadku pożyczki lub kredytu hipotecznego. Nie działa to jednak dokładnie w taki sam sposób, jak zwykła pożyczka – Urząd nie przyznaje Ci stałej sumy pieniędzy, gdy przyłączysz się do programu, ale płaci uzgodnioną część Twojego tygodniowego rachunku za opiekę i wsparcie przez okres, w którym jest konieczne.

Kwota, którą od nas pożyczysz, zostanie zabezpieczona na Twojej nieruchomości. Oznacza to, że zostanie ona spłacony w całości w momencie sprzedaży nieruchomości. Może to mieć miejsce w przypadku decyzji o sprzedaży domu lub spłacie z majątku po Twojej śmierci.

Jeśli chcesz, możesz spłacić dług także z innego źródła, np. ktoś inny może spłacić dług za Ciebie.

Skorzystaj z niezależnej porady

Umowa o odroczeniu płatności to tylko jeden ze sposobów płacenia za opiekę. Niezależny doradca finansowy może udzielić Ci porady na temat finansowania opieki długoterminowej. Mogą pobrać opłatę za świadczenie tej usługi.

Rząd utworzył witrynę internetową z poradami finansowymi, która zawiera więcej informacji na temat płacenia za opiekę. Na tej stronie internetowej wyjaśniono również, co może dla Ciebie zrobić niezależny doradca ds. opłat za opiekę, w jaki sposób jest on opłacany i jak wybrać odpowiedniego dla Ciebie doradcę.

Strona internetowa jest dostępna pod adresem www.moneyadvice.service.org.uk

2. Kto może ubiegać się o umowę z odroczonym terminem . płatności?

Aby ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności należy:

- Mieć zbadane potrzeby i mieć ustalone, że potrzeby Twoje mogą zostać zaspokojone jedynie w przypadku stałego miejsca zamieszkania, opieki pielęgniarstwa lub najmu dodatkowej opieki.
- Posiadać oszczędności i inwestycje o wartości mniejszej niż 23 250 GBP.
- Być byłym właścicielem posiadać część prawną własności nieruchomości, która nie została pominięta przy ocenie, ile musisz wnieść w pokrycie kosztów swojej opieki.
- Mieć zdolność umysłową, aby zgodzić się na umowę o odroczonej płatności lub mieć kogoś, kto jest prawnie wyznaczony do podejmowania decyzji finansowych w Twoim imieniu.

- Uzyskać pisemną zgodę od pożyczkodawcy, jeśli nieruchomość ma inne korzystne interesy, na przykład niespłacone kredyty hipoteczne lub programy uwolnienia kapitału

3. Jak działa umowa z odroczonym terminem płatności?

Informacje, które nam podasz w ocenie finansowej, wykorzystamy do ustalenia, na ile możesz sobie pozwolić, aby zapłacić za swoją opiekę. Będzie to zależeć od Twoich regularnych dochodów, oszczędności, inwestycji i wartości Twojej nieruchomości.

Będziesz płacić tę część swojej tygodniowej składki na opiekę, która opiera się na Twoich regularnych dochodach, oszczędnościach i inwestycjach.

Urząd pokryje część Twojej tygodniowej opłaty, na którą Cię nie stać, dopóki nie sprzedasz domu. Kwota, którą płaci Urząd, stanowi „płatność odroczoną”.

Program oferuje pożyczkę od Urzędu, wykorzystując Twój dom jako zabezpieczenie. Oznacza to, że pożyczka zostanie spłacona w momencie sprzedaży domu. Nie musisz jednak od razu sprzedawać domu, jeśli nie chcesz. Możesz na przykład zdecydować się na zatrzymanie domu do końca życia i spłatę go ze swojego majątku, lub możesz chcieć wynająć nieruchomość, aby generować dochód. Jeśli to zrobisz, będziesz musiał wykorzystać dochód z wynajmu w celu zwiększenia kwoty, którą płacisz co tydzień na swoją opiekę. Spowoduje to zmniejszenie tygodniowych płatności dokonywanych przez Radę i zmniejszenie kwoty pieniędzy, które jesteś winien.

4. Ile mogę odraczyć?

Kwota, którą możesz odraczyć, będzie zależała od wartości Twojego domu. Orientacyjnie, większość ludzi może wykorzystać około 70-90% kapitału dostępnego w ich domu. Nazywa się to „limitem kapitału własnego”.

Limit kapitału własnego ma chronić Cię przed brakiem wystarczających środków na pokrycie kosztów sprzedaży nieruchomości (takich jak honoraria prawnika). Chroni także Urząd przed spadkiem cen mieszkań i ryzykiem, że nie uda nam się odzyskać wszystkich pieniędzy. Co najmniej raz na dwa lata dokonamy przeglądu wartości Twojego domu.

5. Czy umowa o odroczonym terminie płatności będzie mnie coś kosztować?

Tak – Lokalny urząd/Rada (Council) pobiera jednorazową opłatę za zawarcie umowy oraz stałą opłatę, która pokrywa koszty prawne i administracyjne związane z ustanowieniem i obsługą odroczonej płatności. Jeśli nie chcesz płacić tej opłaty z góry, możesz poprosić o doliczenie jej do kwoty objętej odroczeniem. Wysokość opłat jest co roku weryfikowana i aktualizowana.

Przed rozpoczęciem umowy Rada poprosi Cię o przedstawienie niezależnej wyceny nieruchomości. Ty będziesz odpowiedzialny za koszt tej wyceny. Zalecamy również zasięgnięcie porady prawnej przed podpisaniem umowy o odroczeniu płatności. Koszty własnej obsługi prawnej również ponosisz samodzielnie.

Od kwoty należnej w ramach umowy o odroczeniu płatności będą naliczane odsetki, podobnie

jak w przypadku pieniędzy pożyczonych z banku. Odsetki będą naliczane od dnia przystąpienia do programu odroczenia płatności. Rada będzie stosować maksymalną stopę procentową dozwoloną przez rząd. Jej maksymalna wysokość jest weryfikowana przez rząd dwa razy w roku.

Odsetki będą doliczane co sześć miesięcy i kapitalizowane. Oznacza to, że odsetki będą naliczane zarówno od pożyczonej kwoty, jak i od wcześniej naliczonych odsetek. Co 6 miesięcy otrzymasz zestawienie zawierające informacje o sposobie obliczania odsetek oraz aktualnym saldzie zadłużenia na koncie odroczonej płatności. Informacje o wszystkich opłatach i kosztach związanych z odroczonej płatnościami można znaleźć na naszej stronie internetowej w sekcji 'Paying for Care and Support'. Jeśli zdecydujesz się zawrzeć umowę o odroczeniu płatności, poinformujemy Cię również pisemnie o obowiązujących opłatach i kosztach.

Wyjaśnienie odsetek składanych

Pan Smith odkłada 10 000 funtów z oprocentowaniem 2%. Po 6 miesiącach odsetki naliczone od 10 000 funtów wyniosą 200 funtów (2% z 10 000). Oznacza to, że Pan Smith będzie teraz winien 10 200 funtów (10 000 funtów plus 200 funtów odsetek). Przez następne 6 miesięcy odsetki będą naliczane od pełnych 10 200 GBP, zatem tym razem odsetki wyniosą 204 GBP (2% z 10 200 GBP). Zatem kwota, którą pan Smith jest winien po roku, wyniesie 10 404 funtów (pierwotne 10 000 funtów plus 200 funtów za pierwsze 6 miesięcy plus 204 funtów za następne 6 miesięcy). I tak w kółko, aż do spłaty pożyczki.

6. Czy ktoś może mieszkać w moim domu, jeśli mam umowę z odroczonej terminem płatności?

Tak – i są korzyści z utrzymywania zajętego domu. Musi być utrzymywany i ubezpieczony tak długo, jak masz umowę o odroczeniu płatności, a może to być tańsze i/lub łatwiejsze, jeśli ktoś tam mieszka. Możesz zdecydować się na jego wynajęcie i wykorzystanie dochodu z najmu do zmniejszenia kwoty, o odroczenie której prosiłeś samorząd.

7. Czy będę musiał się pod czymś podpisywać?

Decydując się na skorzystanie z systemu odroczonej płatności, zawierasz z Urzędem umowę prawną poprzez podpisanie dokumentu porozumienia. Następnie Urząd nakłada na Twoją nieruchomość tzw. „obciążenie prawne”, aby zabezpieczyć pożyczkę. Oznacza to, że dług zostanie spłacony w momencie sprzedaży nieruchomości.

Umowa o odroczeniu płatności obejmuje zarówno obowiązki Urzędu, jak i Twoje obowiązki. Do Twoich obowiązków będzie należało upewnienie się, że Twój dom jest ubezpieczony i utrzymany w dobrym stanie. Będziesz odpowiedzialny za pokrycie wszelkich kosztów z tym związanych, ale będą one dopuszczalne w kwocie, którą według oceny będziesz musiał wpłacać co tydzień ze swojego kapitału i dochodów.

Ty lub Twój przedstawiciel będziecie także odpowiedzialni za informowanie Urzędu o wszelkich zmianach w Waszej sytuacji finansowej.

8. Czy mogę skorzystać z umowy o odroczonym terminie płatności, w celu „doładowania” opieki?

Doładowanie polega na tym, że Ty lub ktoś inny wpłaca dodatkowe pieniądze na Twoją opiekę, aby opłacić zakwaterowanie/zakwaterowanie dla pielęgniarek, które kosztuje więcej niż kwota, którą Urząd zgodził się zapłacić za standardowy pokój. Na przykład doładowanie może zostać wykorzystane do opłacenia większego pokoju lub pokoju z ładniejszym widokiem.

Przepisy rządowe stanowią, że jeśli Urząd zorganizowała dla Ciebie miejsce zamieszkania, a Ty nie masz umowy o odroczeniu płatności, wszelkie doładowania muszą zostać opłacone przez stronę trzecią, na przykład członka rodziny. Oznacza to, że nie możesz używać własnych środków do doładowania swojego miejsca docelowego.

Jeśli jednak wybierzesz umowę z odroczonym terminem płatności i istnieje już umowa, że ktoś doładuje Twoje miejsce docelowe, możesz dodać „doładowanie” do kwoty, którą odroczysz (o ile mieści się ona w Twoim limicie kapitałowym). Oznacza to, że nie musisz polegać na tym, że ktoś inny zapłaci za Ciebie doładowanie.

9. Czy Urząd może przestać odraczać moje opłaty?

Istnieją okoliczności, w których Rada może zaprzestać odraczania Twoich opłat. Do przykładów należą:

- jeśli wartość Twojego majątku spadnie do poziomu, przy którym nabędziesz prawo do wsparcia Rady w pokrywaniu kosztów opieki.
- jeśli nie będziesz już potrzebować opieki w domu opieki lub placówce zapewniającej zakwaterowanie ze wsparciem.
- jeśli naruszysz warunki zawartej z nami umowy
- jeśli okoliczności ulegną zmianie i Rada uzna, że Twoja nieruchomość nie musi już być uwzględniana przy ustalaniu wysokości Twojego wkładu w koszty opieki.
- gdy osiągniesz ustalony limit wartości kapitału w nieruchomości (czyli maksymalną kwotę, której odroczenie zostało przez nas zaakceptowane).

Jeśli zdecydujemy o zaprzestaniu odraczania Twoich opłat, poinformujemy Cię, w jaki sposób w przyszłości będą pokrywane koszty Twojej opieki. Nie będziemy żądać natychmiastowej spłaty odroczonej kwoty, jednak będzie ona musiała zostać spłacona po sprzedaży nieruchomości.

10. Co się stanie jeśli będę chciał zakończyć umowę?

Jeśli chcesz zakończyć umowę, musisz spłacić całą należną kwotę. Możesz to zrobić poprzez sprzedaż nieruchomości albo spłatę należności z innego źródła. Jeśli spłacisz należność bez konieczności sprzedaży nieruchomości, rada zniesie ustanowione na niej obciążenie prawne. Oznacza to, że jeśli sprzedasz nieruchomość w późniejszym terminie, nie będziesz już mieć żadnego zadłużenia wobec Rady. Ponownie ocenimy również Twoją sytuację finansową, aby ustalić, czy spłata wpływa na wysokość kwoty, którą musisz przeznaczać na swoją opiekę. Opłaty administracyjne nadal będą obowiązywać, a odsetki będą naliczane do momentu całkowitej spłaty odroczonego zadłużenia.

Jeśli pożyczka nie zostanie spłacona za Twojego życia, umowa wygaśnie z chwilą Twojej śmierci, a pożyczka stanie się wymagalna 90 dni później. Wykonawca testamentu lub

administrator spadku będzie musiał zdecydować, w jaki sposób pożyczka zostanie spłacona.

Jeżeli z jakiegokolwiek powodu pożyczka nie zostanie spłacona, Rada podejmie odpowiednie działania w celu odzyskania należności. W miarę możliwości będziemy starali się uzgodnić z Tobą, Twoim przedstawicielem lub wykonawcą testamentu sposób spłaty zadłużenia. Jeżeli osiągnięcie porozumienia nie będzie możliwe, podejmiemy działania sądowe, które mogą doprowadzić do przymusowej sprzedaży Twojego domu.

11. Co się stanie po spłaceniu umowy o odroczonym terminie płatności?

Po spłaceniu całej kwoty należnej z tytułu umowy o odroczeniu płatności możesz być zobowiązany do samodzielnego pokrywania pełnych kosztów swojej opieki w przyszłości. Na podstawie przekazanych nam informacji zostanie przeprowadzona ocena Twojej sytuacji finansowej w celu ustalenia, czy będziesz uznany za osobę samodzielnie finansującą swoją opiekę (self-funder). Jeśli zostanie ustalone, że musisz pokrywać pełne koszty opieki, dom opieki będzie wystawiał Ci rachunki bezpośrednio według obowiązującej w nim prywatnej stawki tygodniowej.

Jeśli przez pewien czas samodzielnie pokrywasz koszty opieki stacjonarnej, a wartość Twoich środków spadnie poniżej progu £23,250, możesz mieć prawo do otrzymania częściowego dofinansowania ze strony Rady na pokrycie kosztów opieki. Twoim obowiązkiem jest skontaktowanie się z opieką społeczną pod numerem 01642 771500, gdy wysokość Twoich środków zacznie zbliżać się do tego progu. Zalecamy kontakt, gdy środki spadną do około £30,000, abyśmy mogli odpowiednio wcześniej przeprowadzić ocenę sytuacji finansowej oraz ustalić poziom przysługującego Ci wsparcia i datę, od której możesz kwalifikować się do finansowania.

12. Jakie inne opcje możesz rozważyć.

Umowa o odroczeniu płatności to tylko jeden ze sposobów płacenia za opiekę. Niezależny doradca finansowy może udzielić Ci porady na temat finansowania opieki długoterminowej. Mogą pobierać opłaty za świadczenie tej usługi.

Urząd utworzył witrynę internetową Usługa Doradztwa Finansowego, która zawiera więcej informacji na temat płacenia za opiekę. Na tej stronie internetowej wyjaśniono także, co może dla Ciebie zrobić niezależny doradca ds. opłat opiekuńczych, w jaki sposób jest on opłacany i jak wybrać odpowiedniego dla Ciebie doradcę. Strona dostępna jest pod adresem www.moneyadvice.service.org.uk

Powinieneś skorzystać z niezależnej porady finansowej i prawnej, która pomoże Ci podjąć decyzję, jaki sposób działania będzie dla Ciebie lepszy finansowo.

13. Kiedy muszę zdecydować, czy chcę umowy o odroczeniu płatności?

Jeśli Twoje potrzeby w zakresie opieki i wsparcia zostaną zaspokojone w ramach stałej lub długoterminowej opieki stacjonarnej lub pielęgniarstwa, wartość kapitałowa Twojej nieruchomości będzie zwykle pomijana przez pierwsze 12 tygodni Twojego pobytu. Oznacza to, że nie weźmiemy tego pod uwagę przy ustalaniu, ile musisz wnieść w swoją opiekę i wsparcie.

Ten 12-tygodniowy okres karencji da Tobie lub Twoim przedstawicielom czas na przemyślenie najlepszego sposobu zapłaty za Twoją opiekę i wsparcie. Po upływie 12 tygodni wartość Twojej nieruchomości zostanie rozważona, co zwiększy kwotę, którą będziesz musiał wnieść. Oznacza to, że najlepszym momentem na podjęcie decyzji, czy chcesz skorzystać z umowy o odroczeniu płatności, jest pierwsze 12 tygodni. Ten okres pominięcia nie będzie miał zastosowania, jeśli spędziłeś w placówce opiekuńczej więcej niż 12 tygodni przed rozpoczęciem finansowania przez samorząd.

14. Czy Rada może odmówić mi zawarcia umowy o odroczeniu płatności?

Urząd może odmówić zawarcia umowy o odroczeniu płatności, jeżeli:

- Nie możemy zabezpieczyć pierwszego obciążenia prawnego na Twojej nieruchomości.
- Mienie, które oferujesz jako zabezpieczenie, nie może być ubezpieczone.
- Nie zgadzasz się z warunkami umowy.

Jeśli odmówimy zawarcia umowy o odroczeniu płatności, napiszemy do Ciebie i wyjaśnimy powody.

15. Co w przypadku, gdy osoba wymagająca opieki nie ma możliwości podjęcia decyzji w sprawie umowy o odroczeniu płatności?

Opiekunowie i członkowie rodziny mogą pomagać osobom wymagającym opieki w podejmowaniu decyzji dotyczących ich opieki oraz sposobu jej finansowania. Jeżeli osoba ubiegająca się o zawarcie umowy o odroczeniu płatności nie ma zdolności do zrozumienia takiej decyzji lub nie będzie miała takiej zdolności w najbliższej przyszłości, może być konieczne, aby reprezentowała ją inna osoba. Musi to być osoba posiadająca prawne upoważnienie do podejmowania decyzji finansowych w jej imieniu.

Do form upoważnienia należą:

- Ustanowienie przez zastępcy Court of Protection do spraw majątkowych i finansowych, posiadającego uprawnienia dotyczące nieruchomości
- Pełnomocnictwo do spraw majątkowych i finansowych.

Zwykle pełnomocnictwo ogólne zazwyczaj nie jest wystarczające do podpisania w imieniu innej osoby umowy o odroczeniu płatności ani dokumentów dotyczących ustanowienia zabezpieczenia na nieruchomości.

Musisz być w stanie udowodnić, że masz prawne uprawnienie do podejmowania decyzji w imieniu drugiej osoby. Bez dokumentów potwierdzających takie uprawnienie Rada nie będzie mogła zawrzeć umowy o odroczeniu płatności. Jeżeli ktoś jest w trakcie ubiegania się o uzyskanie odpowiedniego umocowania prawnego, możemy w międzyczasie zaoferować uznaniową pożyczkę, aby zabezpieczyć miejsce w placówce do czasu uzyskania tego uprawnienia. Pożyczki tymczasowe będą podlegały takim samym opłatom oraz warunkom jak umowa o odroczeniu płatności. Więcej informacji na temat podejmowania decyzji finansowych w imieniu osoby, która nie jest w stanie podejmować ich samodzielnie, można znaleźć na www.gov.uk lub www.moneyadvice.service.org.uk.

Jeśli Rada została ustanowiona zastępcą osoby wymagającej opieki, podejmiemy decyzję, czy zawarcie umowy o odroczeniu płatności leży w najlepszym interesie tej osoby.

16. Jak ubiegać się o umowę z odroczonym terminem płatności?

Po dostarczeniu informacji potrzebnych do oceny finansów napiszemy do Ciebie i poinformujemy Cię, ile musisz wnieść na swoją opiekę i kiedy musisz zacząć płacić. Poinformujemy Cię również, czy kwalifikujesz się do ubiegania się o umowę o odroczeniu płatności i załączymy formularz do wypełnienia i odesłania do nas.

Gdy poprosisz o umowę o odroczeniu płatności, naszym celem będzie zawarcie umowy w ciągu 8 tygodni.

17. Co się stanie, jeśli nie będę zadowolony ze wsparcia, jakie otrzymuję lub z podjętej decyzji?

Jeśli nie jesteś zadowolony z decyzji, które Cię dotyczą lub z otrzymanego wsparcia, porozmawiaj z członkiem personelu lub pracownikiem socjalnym/menedżerem opieki. Problemy często można rozwiązać szybko i nieformalnie, omawiając je.

Jeśli nadal nie jesteś zadowolony lub uważasz, że Twoje obawy nie zostały rozwiązane, obowiązuje formalna procedura, której będziemy przestrzegać. Naszą procedurę składania skarg, komentarzy i komplementów można znaleźć na stronie www.redcar-cleveland.gov.uk lub skorzystać z danych kontaktowych na końcu tego przewodnika.

Aby uzyskać więcej informacji na temat umów o odroczeniu płatności, możesz skontaktować się z Zespołem ds. Oceny Finansowej pod numerem 01642 771659.

Dane Kontaktowe Opieka Społeczna dla Dorosłych

Dyrekcja ds. Dorosłych i Społeczności
Opieka społeczna dla Dorosłych
Redcar i Cleveland Borough Council
Redcar and Cleveland House
Kirkleatham Street
Redcar
Yorkshire
TS10 1RR

Telefon: 01642 771500

Email: contactus@redcar-cleveland.gov.uk

Strona: www.redcar-cleveland.gov.uk

Przekaznik UK (dla osób głuchych, niedosłyszących i z wadą mowy)

Godziny pracy: Od poniedziałku do czwartku: 8.30 rano - 5.00 po południu oraz piątek: 8.30 rano - 4.30 po południu.

Jeśli potrzebujesz pomocy w nagłych przypadkach, gdy nasze biura są zamknięte, możesz skontaktować się z

Zespół Dyżurny Pogotowia Ratunkowego: 01642 524552.

Wersja 9 – Styczeń 2026